

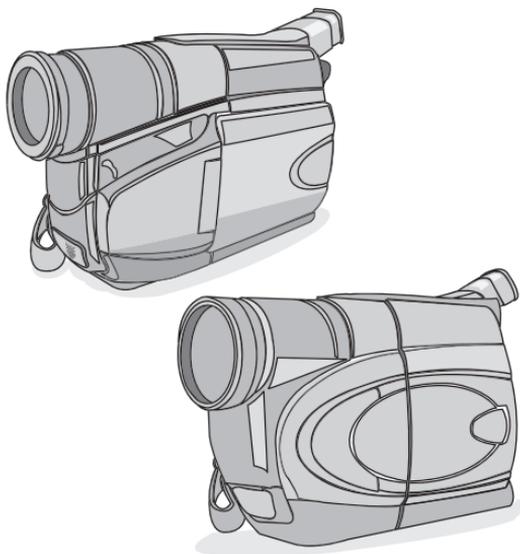
JVC

VIDEOCAMERA VHS COMPATTA

GR-FXM41 GR-FX17

MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO



Compact VHS

AUTO DIMOSTRAZION

L'auto dimostrazione ha luogo quando la funzione "DEMO MODE" viene impostata su "ON" (impostazione di fabbrica).

- Disponibile quando l'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M".
- Per annullare dimostrazione automatica, regoli "DEMO MODE" a "OFF" (→ pag. 15).

INDICE

PREPARATIVI	4 ~ 8
REGISTRAZIONE/RIPRODUZIONE	9
CARATTERISTICHE DI BASE	9 ~ 11
IMPOSTAZIONI DEL MENU	12 ~ 15
TERMINI	20

Gentile Cliente,

innanzitutto La ringraziamo per avere acquistato una videocamera VHS compatta JVC. Al fine di garantirne un uso in sicurezza, prima di utilizzarla La preghiamo tuttavia di leggere la sezione "PRECAUZIONI" (→ pag. 3).

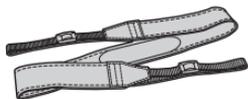
LYT1346-006B

ACCESSORI FORNITI IN DOTAZIONE

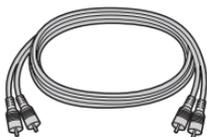
Batteria
BN-V10U



Alimentatore AP-V17E



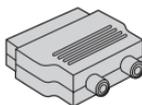
Cinghia a tracolla



Cavo A/V
(Audio/Video)



Copriobiettivo



Adattatore per cavo

ACCESSORI OPZIONALI

- Pacchi batteria BN-V12U, BN-V20U, BN-V400U
- Videocassette compatte VHS (VHS-C) EC-60/45/30
- Borsa per il trasporto CB-V7U
- Adattatore per cassette C-P8U

Alcuni accessori possono non essere disponibili in certe aree. Per gli accessori opzionali, consultare un rivenditore JVC di fiducia.

NOTA:

Per mantenere prestazioni ottimali della videocamera, i cavi in dotazione possono avere uno o più filtri a nucleo. Se un cavo dispone di un solo filtro a nucleo, il capo più vicino al filtro deve essere collegato alla videocamera.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE:

PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

PRECAUZIONI

- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

NOTE:

- La piastrina di identificazione (piastrina del numero di serie) e le avvertenze si trova sul lato inferiore o posteriore dell'apparecchio.
- Le informazioni sui limiti di impiego e le cautele di sicurezza dell'adattatore CA si trovano sul suo fondo.

PRECAUZIONI

- Questa videocamera è stato progettato per l'uso con segnali televisivi a colori del tipo PAL, e non può quindi essere utilizzato per la riproduzione su di un televisore di diverso standard. Tuttavia, la registrazione dal vivo e la riproduzione con il monitor LCD*/mirino sono possibili ovunque.
- Usare i pacchi batteria JVC BN-V10U/V12U/V20U/V400U e, per ricaricarli o per alimentare la videocamera da una presa di corrente, usare l'adattatore CA multitemperatura in dotazione. (Può essere necessario un adattatore per utilizzare l'apparecchio all'estero a causa delle diverse forme delle prese di corrente.)
- Solo GR-FXM41.

Simbolo del cestino cancellato

Per BN- V12U (opzionale)



Cd

- Il cestino cancellato con una croce sul pacco batteria indica che il prodotto è conforme alle normative 91/157/EEC e 93/86/EEC.
- Il pacco batteria al Nichel-Cadmio (Ni-Cd) deve essere riciclato o eliminato in modo appropriato.

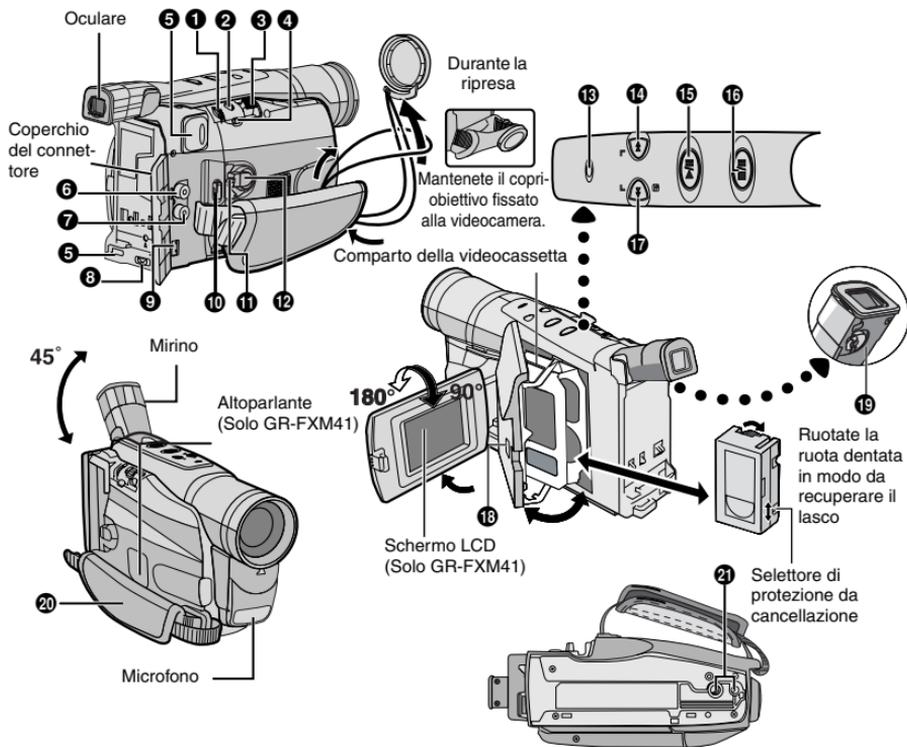
Quando l'apparecchiatura è installata in un armadietto o su unamensola, assicurarsi che ha spazio sufficiente almeno 10 centimetri da tutti i lati per permettere ventilazione. Non bloccare i fori di ventilazione. Non collocare alcune fiamme esposte, come candele, sopra l'apparecchio. Quando si gettano le pile, si deve tenere conto dell'ambiente e le norme o leggi locali in materia di rifiuti devono essere strettamente osservate. Non lasci che l'acqua o il liquido entri in questa apparecchiatura, mantengalo direzione dai posti bagnati.



Con questa videocamera possono essere utilizzate sia le cassette che portano il contrassegno che quelle con il contrassegno **VHS G**.

COMANDI, CONNETTORI ED INDICATORI

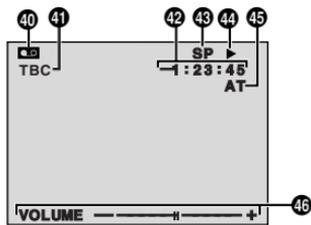
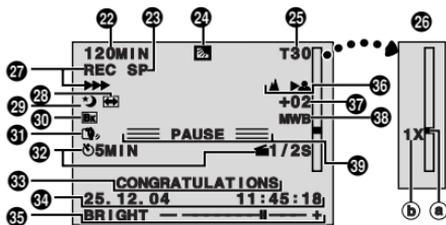
Durante la lettura delle istruzioni fate riferimento a questo diagramma.



Indicazioni sullo schermo LCD e sul mirino

Durante la registrazione

Durante la riproduzione

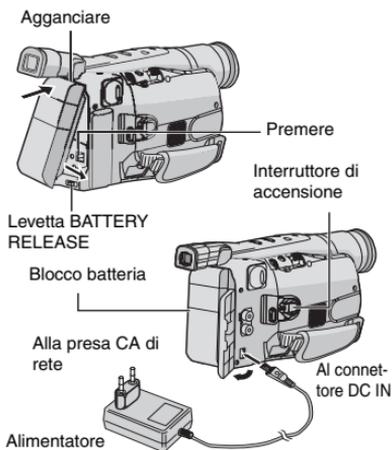


☞ pag. 16 per le "Indicazioni di allarme"

- 1** • Ruota MENU [-, +] ☞ pag. 12
 • Ruota BRIGHT [-, +]* ☞ pag. 14
 • Comando di regolazione volume altopar lante [VOL.]* ☞ pag. 9
 • Ruota TRACKING [-, +] ☞ pag. 10
- 2** Pulsante di registrazione 5 secondi ☞ pag. 9
 [5 SEC. REC]
- 3** Leva zoom elettrico [T/ W] ☞ pag. 10
- 4** • Pulsante di messa a fuoco [M] FOCUS]..... ☞ pag. 10
 • Pulsante di correzione base dei tempi (TBC) .. ☞ pag. 10
- 5** Passaggi cinghia a tracolla ☞ pag. 8
- 6** Connettore di uscita audio [A]..... ☞ pag. 11
- 7** Connettore di uscita video [V]..... ☞ pag. 11
- 8** Levetta di sblocco del blocco batteria ... ☞ pag. 6
 [BATTERY RELEASE]
- 9** Connettore DC IN ☞ pag. 6
- 10** • Pulsante di Avvio/Arresto Registrazione.. ☞ pag. 9
 • Pulsante REFRESH ☞ pag. 6
- 11** Tasto di blocco ☞ pag. 9
- 12** Interruttore di accensione
 [PLAY, OFF, **A** , **M**] ☞ pag. 9
- 13** Pulsante POWER/CHARGE ☞ pag. 6
- 14** • Pulsante di ri-ripresa e avanzamento
 [RETAKE F] ☞ pag. 10
 • Pulsante di avanzamento rapido [F]... ☞ pag. 9
- 15** • Pulsante riproduzione /pausa ☞ pag. 9
 • Pulsante di compensazione della retroilluminazione [BACK LIGHT] ☞ pag. 9
- 16** • Pulsante di arresto [STOP]..... ☞ pag. 9
 • Espella [EJECT] Il Tasto..... ☞ pag. 8
- 17** • Pulsante riavvolgimento e di ri-registrazione [RETAKE R] ☞ pag. 10
 • Pulsante di rassegna rapida [**C** R] ☞ pag. 10
 • Pulsante di riavvolgimento [R]..... ☞ pag. 9
- 18** Pulsante di chiusura ☞ pag. 8
- 19** Comando di regolazione diottrie ☞ pag. 8
- 20** Presa a mano ☞ pag. 8
- 21** Staffa di montaggio a treppiede..... ☞ pag. 8
- 22** Tempo di rimanenza nastro ☞ pag. 14
- 23** Indicatore del modo di registrazione... ☞ pag. 13
- 24** Indicatore compensazione di retroilluminazione ☞ pag. 9
- 25** Indicatore di lunghezza del nastro..... ☞ pag. 15
- 26** Barra di indicazione zoom ☞ pag. 10
 a) Indicatore di livello di zoom
 b) Rapporto di zoom approssimato
- 27** Indicatore di registrazione ☞ pag. 9
- 28** Indicatore di effetto digitale ☞ pag. 13
- 29** Indicatore di programma AE..... ☞ pag. 12
- 30** Indicatore di dissolvenza/tendina
 – standby ☞ pag. 13
- 31** Indicatore di stabilizzazione dell'immagine... ☞ pag. 13
- 32** • Indicatore di tempo intervallo/tempo di registrazione..... ☞ pag. 15
 • Indicatore del modo di registrazione 5 secondi ☞ pag. 9
- 33** Visualizzazione del titolo pronto ☞ pag. 14
- 34** Visualizzazione di data e ora..... ☞ pag. 14
- 35** Indicatore del livello di luminosità* ☞ pag. 14
- 36** Indicatore di messa a fuoco ☞ pag. 9
- 37** Contatore del livello di controllo esposizione ☞ pag. 12
- 38** Indicatore del modo di bilanciamento del bianco..... ☞ pag. 14
- 39** Indicatore di modo di registrazione – standby ☞ pag. 9
- 40**  : indicatore videocassetta ☞ pag. 8
- 41** Indicatore TBC..... ☞ pag. 10
- 42** Contagiri del nastro ☞ pag. 15
- 43** Indicatore del modo di registrazione (SP/ LP) ☞ pag. 13
- 44** Indicatore di marcia del nastro
 ►: riproduzione
 ►►: avanzamento rapido / ricerca avanti/indietro
 ◀◀: riavvolgimento / ricerca avanti/indietro
 II: pausa
- 45** Indicatore di tracking ☞ pag. 10
- 46** VOLUME: indicatore del volume dell'altoparlante* ☞ pag. 9

* Solo GR-FXM41.

PREPARATIVI



Carica Della Batteria

- 1) Agganciate l'estremità della batteria alla videocamera, premendolo sino ad udire uno scatto.
- Se il blocco batteria non viene montato in posizione corretta, si possono verificare malfunzionamenti.
- 2) Regolare l'interruttore di accensione **12** su "OFF" tenendo premuto il tasto di blocco **11**. Collegate l'alimentatore AC al connettore DC IN **9**, e quindi collegate il cavo di alimentazione all'alimentatore stesso.
- 3) La spia CHARGE **13** inizia a lampeggiare, indicando che la batteria è in carica.
- 4) Quando la spia CHARGE **13** smette di lampeggiare e si spegne, la ricarica è terminata. Scollegate l'alimentatore AC dalla presa di rete e dalla videocamera.

Per rimuovere il blocco batteria...

... fate scorrere la levetta BATTERY RELEASE **8** e quindi rimuovete il blocco batteria.

Blocco batteria	Tempo di carica
BN-V10U	Circa 1 ora e 30 minuti
BN-V12U (opzionale)	Circa 1 ora e 40 minuti
BN-V20U (opzionale)	Circa 2 ore e 40 minuti
BN-V400U (opzionale)	Circa 5 ore e 10 minuti

I tempi di carica indicati in tabella si riferiscono a blocchi batteria completamente scarichi.

Utilizzo Della Batteria

Eseguite il passo 1) relativo alla "Carica Della Batteria".

Tempi approssimati di registrazione (unità di misura: minuti).

Blocco batteria	Mirino acceso		Schermo LCD acceso
	①	②	①
BN-V10U	95	100	80
BN-V12U (opzionale)	100	110	85
BN-V20U (opzionale)	160	170	140
BN-V400U (opzionale)	380	410	330

① Quando si utilizza il modello GR-FXM41

② Quando si utilizza il modello GR-FX17

Utilizzo Della Alimentazione Ca

Collegate l'alimentatore alla videocamera (→ passi 2) relativi a "Carica Della Batteria").

- L'alimentatore AC fornito in dotazione seleziona automaticamente la tensione appropriata all'interno della gamma tra 110V e 240V

ATTENZIONE:

Prima di scollegare la sorgente di alimentazione, assicuratevi che la videocamera sia spenta. La mancata osservanza di tale precauzione può determinare malfunzionamenti dell'apparecchio.

RINNOVO:

Prima di ricaricare il blocco batteria oppure di conservarlo in inattività per un lungo periodo di tempo, assicuratevi di farlo completamente scaricare; in caso contrario le sue prestazioni si ridurrebbero.

- 1) Eseguite i passi da 1) a 3) della sezione "Carica Della Batteria".
- 2) Premete il tasto REFRESH **10** per più di due secondi. La spia CHARGE **13** lampeggia con maggiore frequenza, indicando l'operazione di scarica della batteria.
- 3) Al termine della scarica, la ricarica ha inizio automaticamente e quindi la spia CHARGE **13** riprende a lampeggiare normalmente.

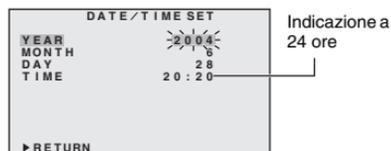
- I passi di seguito illustrati possiedono la stessa funzione del tasto "REFRESH" (☞ pag. 6).

- 1) Montate la batteria sulla videocamera senza la videocassetta inserita.
- 2) Mentre mantenete premuto il tasto di blocco **12** impostate su "A" o su "M" l'inter-ruttore di accensione **11**.
 - La videocamera non può essere impiegata mentre è in corso la carica o la scarica.
 - Non è possibile effettuare la carica e scarica qualora si impieghi un tipo non corretto di batteria.
 - Durante la prima carica del blocco batteria, oppure quando questo è rimasto inutilizzato per un lungo periodo di tempo, la spia CHARGE **13** potrebbe non accendersi. Rimuovete quindi il blocco batteria dalla videocamera e provate ad effettuare una nuova carica.
 - Se notate che un blocco batteria completamente carico fornisce una durata operativa molto ridotta, significa che esso è rovinato, rendendosi quindi necessario l'acquisto di un nuovo blocco batteria.
 - La carica va effettuata a temperature comprese tra 10°C e 35°C. Rimanendo comunque ottimale la gamma compresa tra 20°C e 25°C. Qualora la temperatura ambiente fosse troppo bassa, la carica potrebbe risultare incompleta.
 - Il tempo di carica varia a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni della batteria.
 - Dato che l'alimentatore AC elabora l'elettricità al proprio interno, durante l'impiego si riscalda. Assicuratevi quindi di impiegarlo solamente in zone ben ventilate.
 - La carica o la scarica vengono interrotte all'esecuzione delle seguenti operazioni:
 - Commutare l'interruttore di accensione **12** su "PLAY", "A" o "M".
 - Scollegare l'alimentatore CA dalla videocamera.
 - Scollegare il cavo di alimentazione dell'alimentatore CA dalla presa di rete CA.
 - Rimuovere il blocco batteria dalla videocamera.
 - Utilizzando l'adattatore/caricatore opzionale AA-V15EG AC, è possibile caricare i blocchi batteria BN-V10U/V12U/V20U/V400U senza l'ausilio della videocamera. Esso non può tuttavia essere impiegato come alimentatore.
 - Per evitare interferenze, non impiegate la videocamera nelle vicinanze di un apparecchio radio.
 - Il tempo di registrazione si abbrevia considerevolmente qualora si faccia ripetutamente uso dei modi Zoom e Registrazione-Standby, oppure utilizzando spesso lo schermo LCD*.
 - Prima di procedere all'impiego prolungato della videocamera, si raccomanda di predisporre un numero sufficiente di blocchi batteria, tale da coprire 3 volte il tempo di riprese previsto.

- * Solo GR-FXM41.

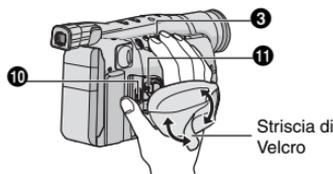
Impostazione della data e dell'ora

- 1) Mentre mantenete premuto il tasto di blocco **12** impostate su "M" l'inter-ruttore di accensione **11**.
- 2) Per chiudere lo schermo del menu premete la ruota MENU **1**. Lo schermo di TOP MENU compare.
- 3) Ruotate la ruota MENU **1** sino a selezionare "▶TO SYSTEM MENU" e premetela.
- 4) Ruotate la ruota MENU **1** sino a selezionare "▶DATE/TIME SET" e quindi premetela verso l'interno. Appare così il menu DATE/TIME SET.
- 5) Per impostare "YEAR", "MONTH", "DAY" o "TIME" (ore/minuti), ruotate la ruota MENU **1** in modo da selezionare l'opzione desiderata e quindi premetela verso l'interno. Quando l'impostazione inizia a lampeggiare, ruotate nuovamente la ruota MENU **1** sino a quando appare l'impostazione corretta; quindi premetela. L'impostazione effettuata smette di lampeggiare.
- 6) Quando tutte le suddette impostazioni ("YEAR", "MONTH", "DAY" e "TIME") hanno terminato di lampeggiare, ruotate nuovamente la ruota MENU **1** sino a selezionare "▶RETURN" quindi premetela verso l'interno per ritornare allo schermo del menu.
- 7) Per chiudere lo schermo del menu premete la ruota MENU **1** per selezionare "▶EXIT".
 - Per far visualizzare la data e l'ora sullo schermo della videocamera e sull'apparecchio TV ad essa eventualmente collegato, preghiamo di vedere la sezione DATE/TIME DISP. (☞ pag. 14) del SYSTEM MENU.
 - Data e ora non possono essere memorizzate qualora la batteria dell'orologio interno risulti scarica. Per la sostituzione di questa batteria chiedete la consulenza di un rivenditore JVC, oppure impostate date e ora corrette prima di iniziare le riprese.



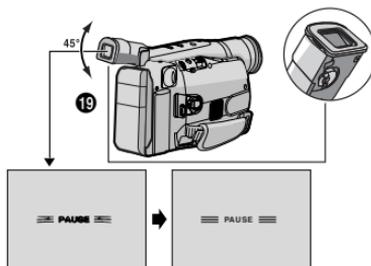
Regolazione della presa

- 1) Separate la striscia di velcro.
- 2) Inserite la mano destra nel passante ed afferrate la presa.
- 3) Regolate la presa in modo che il pollice e le altre dita riescano a raggiungere con comodità il pulsante di avvio/arresto registrazione **10** e la leva dello zoom **3**. Applicare nuovamente la striscia di velcro.



Regolazione del mirino

- 1) Mentre mantenete premuto il tasto di blocco **12** impostate su "A" o su "M" l'inter-ruttore di accensione **11**.
- 2) Si assicura il video del LCD* è chiuso e locked. Tiri su il mirino e registrilo manualmente per ottenere la vista migliore.
- 3) Ruotate la ghiera di regolazione delle diottrie **19** sino a quando le indicazioni nel mirino appaiono chiaramente a fuoco.



* Solo GR-FXM41.

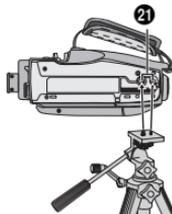
Fissaggio della cinghia a tracolla

Fate scorrere la cinghia nella presa **5**, quindi ripiegate la all'indietro e fatela passare nella fibbia. Ripetete la stessa procedura per fissare l'altro capo della cinghia all'altra presa **5**, assicurandovi che la cinghia stessa non risulti torta. Regolate quindi la lunghezza.

5

Montaggio su treppiede

Allineate la vite ed il perno di direzione della videocamera situati sulla staffa di montaggio **21** del treppiede, quindi stringete la vite.

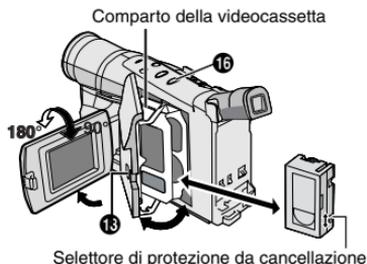


ATTENZIONE:

Quando intendete utilizzare un treppiede, al fine di rendere stabile la videocamera assicuratevi di stenderne completamente le gambe. Evitate di utilizzare treppiedi di piccole dimensioni, in modo da impedire che l'apparecchio cada e si danneggi.

Inserimento/estrazione della videocassetta

- 1) Aprite completamente lo schermo LCD* mantenendolo allineato verticalmente con la videocamera (non inclinarlo). La pressa EJECT **16** per più di 2 secondi fino a che il supporto divassoio non si apra.
 - 2) Quando inserite una cassetta, assicuratevi che l'etichetta sia rivolta verso l'esterno. All'inserimento, sullo schermo appare l'indicazione **40**.
 - 3) Per chiudere il comparto della videocassetta premete il tasto di chiusura **18** sino ad udire uno scatto. Richiudete quindi lo schermo LCD*.
- La chiusura dello schermo LCD* mentre il comparto della videocassetta risulta aperto può far danneggiare lo schermo LCD* stesso.
 - Assicuratevi che il selettore di protezione da cancellazione sia in posizione tale da consentire la registrazione. In caso contrario effettuate questa impostazione. Alcune videocassette dispongono di selettore rimovibile e, qualora esso risulti rimosso, coprite la relativa apertura con un nastro adesivo.
 - Il comparto della videocassetta non si può aprire mentre la videocamera si trova in modo di registrazione, oppure quando è scollegata dalla sorgente di alimentazione.
- * Solo GR-FXM41.



Selettore di protezione da cancellazione

REGISTRAZIONE

Impostate REC MODE, TAPE LENGTH e DATE/TIME. (⇨ pag. 12 - 15, "MENU SETTINGS")

- 1) Rimuovete il copriobiettivo. Mentre mantenete premuto il tasto di blocco **12** impostate su "A" o su "M" l'interruttore di accensione **11**.

Effettuazione di riprese mediante il mirino: assicuratevi che lo schermo LCD* sia chiuso e bloccato.

Effettuazione di riprese con lo schermo LCD*: assicuratevi che lo schermo LCD* sia completamente aperto.

La videocamera si porta in modo di registrazione-standby ed inoltre si ottiene la visualizzazione di "PAUSE" **49**.

- Il mirino ed il schermo LCD non possono essere utilizzati contemporaneamente. Di conseguenza, quando si apre il schermo LCD e lo si ruota di 180° verso l'alto, non è possibile vedere alcuna immagine nel mirino; tuttavia è possibile riprendere se stessi mentre si osserva la propria immagine visualizzata schermo LCD*.
- 2) Premete il pulsante di avvio/arresto registrazione **10**. Mentre la registrazione è in corso si ottiene la visualizzazione di  **27**.
 - Per arrestare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto registrazione **10**. La videocamera quindi si porta nuovamente in modo Registrazione-Standby.

Per regolare la luminosità del schermo LCD*:

Una volta impostato l'interruttore di accensione **12 su "M",** regolate l'opzione "LCD BRIGHT" nel SYSTEM MENU (⇨ pag. 14).

Quando l'interruttore di accensione **12 è impostato su "A" o su "OFF",** questa regolazione non può essere eseguita.

* Solo GR-FXM41.

RIPRODUZIONE

- 1) Inserite una videocassetta (⇨ pag. 8, "Inserimento/estrazione della videocassetta").
- 2) Mentre mantenete premuto il tasto di blocco **12** impostate su "PLAY" l'interruttore di accensione **11**. Per avviare la riproduzione premete il tasto **▶/II** **15**.

Per sospendere temporaneamente la riproduzione (Fermo Immagine), premete il tasto, **▶/II** **15**. Mentre per arrestarla definitivamente premete il tasto **■** **16**. Per riavvolgere il nastro premete il tasto **◀◀** **16** mentre per farlo andare avanti velocemente premete **▶▶** **14**.

La ricerca rapida delle immagini (ricerca avanti/indietro) avviene tenendo premuto il tasto **◀◀** **16** o **▶▶** **14** nel corso della riproduzione.

Per REGISTRAZIONI VIDEO / RIPRODUZIONE VIDEO

- La videocamera si spegne automaticamente dopo circa 5 minuti quando si trova in modo. Registrazione-Standby oppure in modo di arresto. Per riaccenderla ponete l'interruttore di accensione **12** su "OFF" e quindi su "A", su "M" o su "PLAY".
- Quando l'interruttore di accensione **12** risulta essere posto su "A", su "M" o su "PLAY", mentre lo schermo LCD* è aperto da un angolo di 60° o superiore, lo schermo LCD* stesso

automaticamente si accende, mentre il mirino si spegne in modo da risparmiare energia elettrica.

- Le immagini in riproduzione possono essere osservate nel mirino (mentre lo schermo LCD* è spento), sullo schermo LCD* oppure su un apparecchio televisivo collegato alla videocamera (⇨ pag. 11, "Collegamento ad un apparecchio TV/Videoregistratore").
- Per aumentare il volume dell'altoparlante* **46**, ruotate MENU **1** verso il segno "+", mentre per ridurlo ruotatela verso il segno "-". Durante la ripresa l'altoparlante* non emette alcun suono.
- Le barre di rumore compaiono e le immagini possono trasformarsi in monocromo o scurirsi durante la Shuttle Search. Ciò è normale.
- * Solo GR-FXM41.

CARATTERISTICHE DI BASE

Registrazione 5 secondi (5-sec. Recording)

Questa funzione consente di registrare scene di 5 secondi, fornendo rapide transizioni di scena simili a quelle che si vedono in TV.

- 1) Assicuratevi che il modo di registrazione sia impostato su "SP".
- 2) Durante il modo Registrazione-Standby premete il tasto 5SEC.REC **2**.  **5S** **42** APPARIRÀ quindi l'icona 5S a conferma che la videocamera ha predisposto la funzione Registrazione 5 secondi.
- 3) Premete il pulsante di avvio/arresto registrazione **10**. Viene così avviata la registrazione, e dopo 5 secondi la videocamera si riporta automaticamente in modo Registrazione-Standby.
- 4) Per cancellare la funzione Registrazione 5 secondi, premete nuovamente il pulsante 5SEC. REC **2** in modo da far scomparire l'icona  **5S** **42**.
- Durante l'esecuzione della funzione Registrazione 5 secondi, le funzioni di dissolvenza e tendina (⇨ pag. 13) non possono essere utilizzate.

Compensazione della retroilluminazione

Questa funzione ha lo scopo di aumentare velocemente la luminosità del soggetto in relazione allo sfondo.

- 1) Durante la registrazione premete BACKLIGHT **15**. Sul display appare quindi l'indicatore  **24** ed il soggetto diviene più luminoso.
- 2) Per cancellare la compensazione della retroilluminazione, premete nuovamente il pulsante BACKLIGHT **15**. L'indicatore  **24** scompare.
- Funzioni di compensazione della retroilluminazione in entrambi i modi di registrazione ("A" o "M").
- L'utilizzo della funzione BACKLIGHT **15** può rendere il soggetto più luminoso, dando origine ad immagini sbiadite o bianche.
- BACKLIGHT **15** e modo Manuale di esposizione (⇨ pag. 12) non può essere usato simultaneamente.

Messa a fuoco automatica/manuale

Se mediante la messa a fuoco automatica non è possibile ottenere la corretta messa a fuoco del soggetto, utilizzate la messa a fuoco manuale.

- 1) Mentre mantenete premuto il tasto di blocco **12** impostate su **[M]** l'inter-rotture di accensione **11**.
 - 2) Premete **[M]** FOCUS **4**. "▲" **36** "▲" **36** Appare l'indicatore.
 - 3) Per mettere a fuoco un soggetto distante, ruotate MENU **1** verso l'alto. Sullo schermo appare "◀" lampeggiante. Per mettere a fuoco un soggetto vicino, ruotate MENU **1** verso il basso. Sullo schermo appare "▶" lampeggiante.
 - 4) Per cancellare la funzione di messa a fuoco manuale, premete **[M]** FOCUS **4**. Dallo schermo scompare l'indicatore "▲" **36** e viene ripristinata la messa a fuoco automatica.
- Qualora il livello di messa a fuoco non potesse essere ulteriormente regolato a distanze più lontane o più vicine, le icone "▲" o "▶" lampeggerebbero.

Zoom

Con questa funzione si possono creare effetti di avvicinamento e di allontanamento. La circuiteria digitale incorporata, chiamata Zoom Digitale, è in grado di estendere ulteriormente il massimo livello di avvicinamento consentito dallo zoom ottico.

- Per zoomare in avvicinamento fate scorrere la leva dello zoom elettrico **3** verso il segno "T" (teleobiettivo), mentre per zoomare in allontanamento fate scorrere verso il segno "W" (grandangolo).
- Più fate scorrere la leva dello zoom elettrico **3**, più velocemente si effettua l'azione di zoom.
- Durante la zoomata la messa a fuoco può risultare instabile. In tal caso, mentre la videocamera si trova in modo Registrazione-Standby, bloccate la messa a fuoco automatica attivando invece quella manuale.
- Durante la zoomata l'indicatore di livello di zoom **26-a** si muove e, una volta che raggiunge la sommità, da quel punto in poi ogni ulteriore avvicinamento delle immagini avviene attraverso l'elaborazione fatta dallo zoom digitale **26-b**.
- Tuttavia, l'impiego dello zoom digitale può far degradare la qualità dell'immagine. Per disattivare lo zoom digitale, nel CAMERA MENU impostate su "OFF" la funzione D.ZOOM (⇨ pag. 13).

Rassegna rapida

Questa funzione consente di passare in rassegna la fine dell'ultima registrazione.

- 1) Assicuratevi che la videocamera si trovi in modo Registrazione-Standby.
 - 2) Premete e rilasciate subito il pulsante **◀◀ 16**.
Il nastro viene riavvolto per circa 1 secondo ed automaticamente riprodotto, arrestandosi quindi in modo Registrazione-Standby in attesa della prossima ripresa.
- All'inizio della riproduzione si possono verificare distorsioni dell'immagine. Tale fenomeno è tuttavia normale.

Ri-registrazione

Questa funzione consente di ri-registrare determinati segmenti già registrati.

- 1) Assicuratevi che la videocamera si trovi in modo Registrazione-Standby.
 - 2) Per raggiungere il punto di inizio relativo alla nuova registrazione, premete e mantenete premuto il tasto RETAKE **▶▶ 14** o **◀◀ 16**.
 - 3) Per iniziare la nuova registrazione premete il pulsante di avvio/arresto registrazione **10**.
- Durante le ri-registrazioni possono apparire bande di rumore, mentre le immagini possono divenire monocromatiche oppure più scure. Tale fenomeno è tuttavia normale.

Tracking

Questa funzione elimina le bande di rumore che appaiono sullo schermo durante la riproduzione. Per attivare il tracking manuale:

- 1) Premete la ruota TRACKING **1** per circa 2 secondi. Appare quindi "MT" **45**.
 - 2) Ruotate la ruota TRACKING **1** sino a far scomparire le bande di rumore.
- Per ritornare al tracking automatico, premete la ruota TRACKING **1** per circa 2 secondi, oppure ponete l'interruttore di accensione **12** su "OFF" e quindi nuovamente su "PLAY". "AT" **45** lampeggerà. Al termine del tracking automatico l'indicazione scompare.
 - Quando durante la riproduzione appaiono le suddette bande di rumore, la videocamera entra in modo di Tracking Automatico, con la comparsa di "AT" **45**.
 - La funzione di tracking manuale potrebbe non funzionare con nastri registrati su altri videoregistratori o videocamere.

TBC (Correttore base dei tempi)

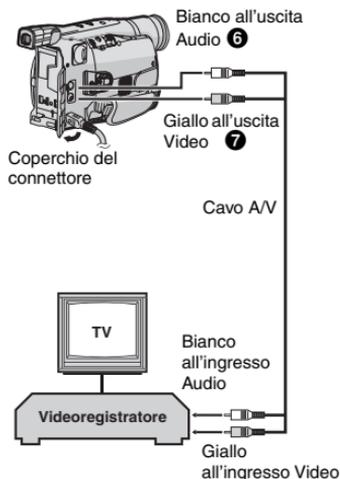
Questa funzione rimuove il tremolio dai segnali video fluttuanti, in modo da fornire immagini stabili anche con vecchi nastri.

Per attivare/disattivare il modo TBC, durante la riproduzione premete per oltre un secondo il pulsante TBC **4**. Una volta attivato, si ha la visualizzazione dell'indicatore "TBC" **41**.

- Mentre la funzione TBC è in funzione, l'indicatore "TBC" **41** diviene di colore verde (grigio nel caso di videocamera dotata di mirino monocromatico), mentre quando non è in funzione è di colore bianco.
- La funzione TBC non funziona durante il fermo immagine e la ricerca avanti/indietro (⇨ pag. 9).
- Prima che la funzione TBC inizi effettivamente a lavorare, potrebbero risultare necessario attendere alcuni secondi.
- L'immagine potrebbe risultare distorta qualora il modo TBC venisse attivato o disattivato nei punti di montaggio in ingresso/uscita, oppure alla ripresa della normale riproduzione successivamente all'utilizzo del fermo immagine o della ricerca avanti/indietro (⇨ pag. 9).
- Qualora l'immagine risultasse distorta all'attivazione del modo TBC, disattivatelo.

Collegamento ad un apparecchio TV/Videoregistratore

- 1) Assicuratevi innanzitutto che tutti gli apparecchi siano spenti.
- 2) Collegate la videocamera all'apparecchio TV o al videoregistratore. Se intendete impiegare entrambi, collegate le uscite del videoregistratore agli ingressi dell'apparecchio TV.
- 3) Accendete tutti gli apparecchi. Impostate il videoregistratore sul proprio modo di ingresso AUX e l'apparecchio TV sul proprio modo VIDEO.
 - Come fonte di alimentazione della videocamera utilizzate il relativo alimentatore AC.
 - Assicuratevi di abbassare il volume dell'apparecchio TV al livello minimo, in modo da evitare improvvise esplosioni audio all'accensione della videocamera.
 - Qualora disponente di un apparecchio TV o di altoparlanti non appositamente schermati, non avvicinate questi ultimi all'apparecchio TV, in quanto durante la riproduzione dalla videocamera si potrebbero creare interferenze sulle immagini.
 - Se la vostra TV/ VCR ha il 21-perni connettore, utilizzi l'adattatore fornito del cavo.



Duplicazione del nastro

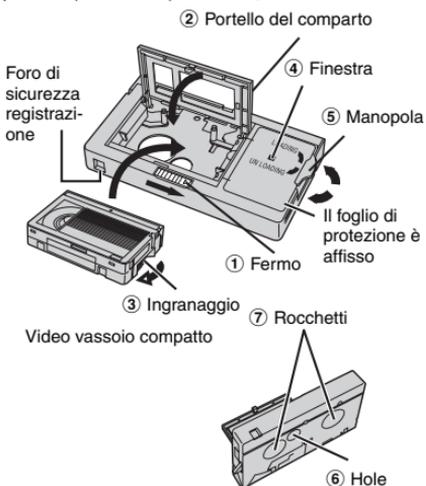
- 1) Collegate la videocamera al videoregistratore (cfr. pag. 11, "Collegamento ad un apparecchio TV/ Videoregistratore"). Mentre mantenete premuto il tasto di blocco 12 impostate quest'ultimo sulla posizione 11, accendete la videocam-era e sia nella videocamera stessa sia nel videoregistratore inserite le appropriate videocassette. Disponete il videoregistratore sui modi AUX e Registrazione-Pausa.
- 2) Premete il pulsante ►/II 15 sino ad individuare il punto immediatamente precedente al punto da duplicare. Una volta raggiunto, premete nuovamente il pulsante ►/II 15.

- 3) Premete il pulsante ►/II 15 ed attivate il modo di Registrazione del videoregistratore.
- 4) Attivate il modo Registrazione-Pausa del videoregistratore e quindi premete il pulsante ►/II 15.
 - Ripetete i passi da 2) a 4) per ulteriori segmenti da duplicare, spegnendo quindi videocamera e videoregistratore al termine della duplicazione.

Utilizzo dell'adattatore per videocassette (opzionale)

Questo accessorio va impiegato insieme ad un videoregistratore VHS-C per riprodurre videocassette VHS VCR registrate con questa videocamera.

- 1) Per aprire il portello del compartimento fate scorrere la relativa linguetta 1, inserite la videocassetta e quindi richiudete il compartimento 2.
- Se il colore indicato nella finestra 4 è verde, o rosso, giri la manopola 5 nel senso "UNLOADING" così il colore del cappello cambia all'azzurro.
- 2) Giri la manopola 5 nel senso "LOADING" tutto il senso fino a che non si arresti.
- Il colore indicato nella finestra 4 cambia dall'azzurro → colore rosso → verde (indicando il playback è possibile).
- 3) Inserite l'adattatore per videocassette nel videoregistratore e, quindi, date avvio alla riproduzione del nastro.
 - Quando effettuate registrazioni su un videoregistratore utilizzando una videocassetta compatta con il relativo adattatore, assicuratevi di coprire con nastro adesivo il foro di sicurezza registrazione dell'adattatore stesso.
- 4) Per scaricare il vassoio, giri la manopola 5 nel senso "UNLOADING" tutto il senso fino a che non si arresti.
- Il colore indicato nella finestra 4 cambia da verde → colore rosso → azzurro (che indica lo scarico è possibile).
- 5) Faccia scorrere il fermo 1 per aprire la porta di scompartimento, allora inserisca la vostra barretta in fori 6 e spinga verso l'alto e rimuova il vassoio.
- 6) Fine la porta di scompartimento 2.

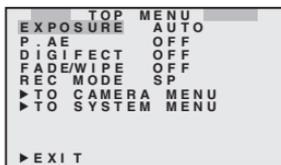


- Se ci è lento nel video nastro quando inserisce il vassoio compattonel adattatore, il nastro può essere danneggiato. Per prendere allentamento nel nastro, giri innesti ③ nel senso della freccia.
- Durante l'inserimento e la rimozione del nastro, per questioni di sicurezza e di protezione del nastro stesso fate attenzione a non toccare i rochetti ⑦.

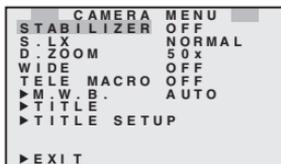
IMPOSTAZIONI DEL MENU

Lo schermo di menu non può essere raggiunto mentre registra.

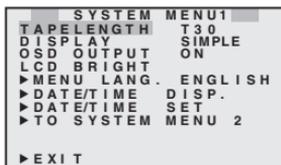
- 1) Mentre mantenete premuto il tasto di blocco ⑫ impostate su "M" l'inter-rottore di accensione ①.
- 2) Premete la ruota MENU ①. Lo schermo di TOP MENU compare. Ruotate la ruota MENU ① sino a selezionare la funzione desiderata.



- 3) Per portarvi da TOP MENU a CAMERA MENU, ruotate la ruota MENU ① sino a selezionare "► TO CAMERA MENU" e quindi premetela.



- 4) Per portarvi da TOP MENU a SYSTEM MENU, ruotate la ruota MENU ① sino a selezionare "► TO SYSTEM MENU" e quindi premetela. Il SYSTEM MENU si compone di due pagine; per accedere alla pagina successiva ruotate la ruota MENU ①, selezionate "► TO SYSTEM MENU 2" e quindi premetela.



- 5) Ruotare la rotella MENU ① per selezionare la desiderata e quindi premetela.
- 6) Pressa "► EXIT" all'uscita da qualsiasi menu.

TOP MENU

EXPOSURE

La regolazione manuale dell'esposizione viene raccomandata nelle seguenti situazioni:

- Durante le riprese impiegando illuminazione contraria oppure con sfondo troppo luminoso.
- Durante le riprese su sfondi naturalmente riflettenti, quali ad esempio spiagge o neve.
- Quando lo sfondo risulta essere eccessivamente scuro oppure il soggetto eccessivamente luminoso.

1) Ruota la MENU Wheel ① per selezionare "MANUAL", quindi la preme.

2) Per rendere l'immagine più luminosa, ruotate la ruota MENU ① verso il basso.

Per rendere l'immagine meno luminosa, ruotate la ruota MENU ① verso l'alto.

Il livello di controllo dell'esposizione aumenta/diminuisce (± 0.6).

P.AE (Programma AE con Effetti Speciali)

- Nei modi "Alta velocità di otturazione" o "Sportivo", i colori dell'immagine possono venire negativamente influenzati qualora il soggetto venga illuminato da sorgenti luminose alternate del tipo a scarica, quali ad esempio lampade fluorescenti o ai vapori di mercurio.

OFF: Per annullare l'effetto.

SPORTS: l'alta velocità di otturazione consente di catturare in modo chiaro immagini che si muovono velocemente.

ND EFFECT: l'immagine viene resa più scura da un velo scuro, come se si stesse utilizzando un filtro ND. Aiuta a contrastare gli effetti dei bagliori rivolti sul soggetto.

FOG: rende l'immagine annebbiata, come se all'obiettivo fosse stato applicato un filtro nebbia. Ha lo scopo di ammorbidire l'immagine, conferendole un aspetto "irreale".

TWILIGHT: questo programma rende più naturali e drammatiche le scene ai crepuscoli, di fuochi artificiali, ecc. In questo modo la messa a fuoco automatica (pag. 10) e la funzione S.LX (pag. 13) non operano.

1/2000 (Alta velocità di otturazione 1/2000 sec.): questo programma consente di catturare movimenti più veloci rispetto al programma Sportivo. La scena tuttavia diviene leggermente meno luminosa, per cui va impiegato in condizioni di buona illuminazione.

SUNSET: Le scene di marche hanno una tinta rossastra come un tramonto.

SURF & SNOW: Compensa gli oggetti che possono sembrare al contrario troppo scuri quando spara nei surroundings estremamente luminosi quali nella neve o la spiaggia. In questo modo, le immagini commoventi veloci possono essere registrate poichè la velocità dell'otturatore diventa velocemente.

— DIGIFECT (Effetti Digitali) —

OFF: Per annullare l'effetto.

SEPIA: le scene registrate vengono caratterizzate da tonalità brunastre, come nel caso di vecchie fotografie. Per conferire alle immagini un aspetto classico, utilizzate questa funzione in combinazione con WIDE nel CAMERA MENU.

B/W: MONO: come nei films in bianco e nero, le sequenze vengono riprese in bianco e nero. Per conferire alle immagini un aspetto classico, utilizzate questa funzione in combinazione con WIDE nel CAMERA MENU.

B. FILTER: le scene registrate vengono caratterizzate da tonalità bluastre.

R. FILTER: le scene registrate vengono caratterizzate da tonalità rossastre.

SOLARI: le immagini vengono registrate con un effetto simile a quello di un dipinto.

NEGAPOSI: i colori delle immagini vengono invertiti.

MOSAIC: trasforma la scena registrata in un motivo a mosaico.

STRETCH: raddoppia in senso orizzontale la larghezza delle immagini.

— DISSOLVENZA TENDINA —

La dissolvenza e la tendina in apertura operano quando inizia la registrazione, mentre la dissolvenza e la tendina in chi-sura operano al termine.

• Mantenendo premuto il pulsante di avvio/arresto registrazione **10**, è possibile variare la durata della dissolvenza in apertura/chiusura e della tendina in apertura/chiusura.

OFF: Per annullare l'effetto.

FADER: dissolve in apertura/chiusura su uno schermo nero.

FADER: Si sbiad in/out ad uno schermo bianco.

MOSAIC (dissolvenza): trasforma/ripristina l'immagine da un modello a mosaico.

SHUTTER (tendina): uno schermo nero transita dalla sommità e dalla base dell'immagine, chiudendola come in effetto otturatore, oppure una nuova immagine apre verticalmente lo schermo nero a partire dal centro.

SLIDE (tendina): uno schermo nero transitando da sinistra copre gradualmente l'immagine, oppure una nuova immagine transita da destra a sinistra.

DOOR (tendina): si apre spingendo verso l'esterno rispettivamente la metà di destra e la metà di sinistra dello schermo nero, rivelando quindi la scena sottostante, oppure si chiude attirando le due metà dello schermo nero da destra e da sinistra sino a coprire la scena.

CORNER (tendina): transita verso l'interno dall'angolo superiore destro all'angolo inferiore sinistro al di sopra dello schermo nero, rivelando quindi la scena, oppure spinge l'immagine all'esterno dall'angolo inferiore

sinistro all'angolo superiore destro, lasciando lo schermo nero.

WINDOW (tendina): transita verso l'interno dal centro dello schermo verso gli angoli al di sopra dello schermo nero, rivelando quindi la scena, oppure copre l'immagine a partire dagli angoli sino al centro, lasciando lo schermo nero.

SCROLL (tendina): Wipes dentro su uno schermo nero dalla parte inferiore alla parte superiore, rivelando le scene, o le eliminazioni dalla parte superiore alla parte inferiore, lasciando uno schermo nero.

— REC MODE —

Consente di impostare il modo di registrazione. "LP" (Long Play) risulta essere più economico, fornendo un tempo di registrazione di durata doppia.

Se il modo di registrazione viene modificato, nel punto di modifica l'immagine riprodotta risulta essere sfuocata.

CAMERA MENU**— STABILIZER —**

Lo stabilizzatore di immagine compensa l'instabilità delle immagini causate dai movimenti della videocamera, in modo particolare quando si fa utilizzo di un elevato valore di ingrandimento.

ON: lo stabilizzatore di immagine è attivato. Appare l'indicatore **LV**, **31** appears.

OFF: lo stabilizzatore di immagine è disattivato.

L'indicatore **LV**, **31** disappears.

• In determinate condizioni non è possibile ottenere una perfetta stabilizzazione d'immagine, soprattutto in presenza di movimenti eccessivi della mano.

• **LV**, **31** Qualora lo stabilizzatore non possa essere ingrandito, l'icona.

— S.LX —

MAX: per registrare un soggetto situato in un ambiente buio, ovvero quando risulta più conveniente effettuare la ripresa di un soggetto caratterizzato da una immagine più luminosa anche se l'immagine stessa diviene a grana più grossa.

NORMAL: per registrare un soggetto in un ambiente poco illuminato, ovvero quando risulta più conveniente effettuare la ripresa ottenendo una immagine di grana meno grossa anche se il soggetto diviene leggermente scuro.

OFF: consente di riprendere scene buie ma senza poter regolare la luminosità dell'immagine.

— D. ZOOM —

È possibile zoomare da 25X (limite dello zoom ottico) sino ad un massimo di 50X o 800X di ingrandimento digitale. Impostando su "OFF" (ingrandimento massimo di 25X) può funzionare solamente lo zoom ottico.

— WIDE —

Se impostato su "ON", alla sommità e alla base dell'immagine vengono registrate strisce nere per riprodurre l'effetto di uno schermo panoramico cinematografico.

— TELE MACRO

Quando viene impostato su "ON", risulta possibile riprendere soggetti quanto più grandi possibile da una distanza di circa 40 cm. Tuttavia, dipendentemente dalla condizione di zoom, l'obiettivo può perdere la messa a fuoco.

— M.W.B

Quando il bilanciamento del bianco risulta essere corretto, anche tutti i rimanenti colori vengono riprodotti fedelmente.

AUTO : il bilanciamento del bianco viene effettuato automaticamente.

 **FINE** : esterni in giornate soleggiate.

 **CLOUD** : esterni in giornate nuvolose.

 **HALOGEN** : impiego della lampada della videocamera o di analogo tipo di illuminazione.

MWB: il bilanciamento del bianco viene effettuato manualmente. Posizionate un foglio di carta bianca di fronte al soggetto. Regolate lo zoom oppure posizionatevi voi stessi in modo che il foglio occupi tutto lo schermo. Qualora dovesse risultare difficile mettere a fuoco il foglio di carta, effettuate la messa a fuoco manualmente (⇐ pag. 9, "Messa a fuoco automatica/manuale"). Premete quindi la ruota MENU **1** verso l'interno sino a quando "MWB" **38** inizia a lampeggiare. Al completamento dell'impostazione, "MWB" **38** smette di lampeggiare.

- Una volta effettuato il bilanciamento del bianco in modo manuale, l'impostazione viene trattenuta anche allo spegnimento della videocamera o alla rimozione della batteria.
- Il bilanciamento del bianco non può essere effettuato quando risultano attivati i modi "SEPIA" o "B/W: MONO"

— TITLE

Consente di sovrainporre uno degli otto titoli predefiniti in 11 diverse lingue. La lingua può essere modificata nell'opzione "LANGUAGE" all'interno di "TITLE SETUP" della CAMERA MENU.

- **38** mostra il titolo selezionato, il quale persiste sino alla selezione di OFF.

— TITLE SETUP

Esegue le impostazioni relative a TITLE.

SIZE : se è selezionata l'opzione "LARGE", il titolo viene raddoppiato verticalmente rispetto alla selezione "NORMAL".

SCROLL : quando si seleziona "ON", il titolo scorre da destra a sinistra.

LANGUAGE : seleziona la lingua (ENGLISH, FRENCH, RUSSIAN UKRAINIAN, GERMAN, ITALIAN, SPANISH, CZECH, POLISH, HUNGARIAN, o BULGARIAN) relativa a TITLE.

Per impostare "SIZE", "SCROLL" o "LANGUAGE", ruotate la ruota MENU **1** in modo da selezionare l'opzione desiderata e quindi premetela verso l'interno. Quando l'impostazione inizia a lampeggiare, ruotate nuovamente la ruota MENU **1** sino a quando appare l'impostazione corretta; quindi premetela. L'impostazione effettuata smette di lampeggiare.

SYSTEM MENU**— DISPLAY**

FULL: determina la visualizzazione di tutte le indicazioni sullo schermo LCD* e sul mirino, sia durante la registrazione che durante la riproduzione.

SIMPLE: impedisce la visualizzazione sullo schermo LCD* e sul mirino delle seguenti indicazioni:  **40**, tempo di nastro rimanente **22**, , lunghezza del nastro **25**.

* Solo GR-FXM41

— DATE/TIME DISP.

Fa apparire sulla videocamera o sullo schermo ad essa collegata la data e l'ora (innanzitutto impostate l'opzione DATE/TIME nel SYSTEM MENU ⇐ pag. 7).

- Il tipo di visualizzazione selezionato viene registrato. Se non lo si desidera visualizzare, è necessario selezionare OFF prima della ripresa.
- Nel modo AUTO DATE la videocamera registra la data per circa 5 secondi all'inizio della registrazione una volta che la data è stata modificata, all'inserimento di una videocassetta o alla selezione di AUTO DATE. Dopo 5 secondi la data viene sostituita con "AUTO DATE", pur non venendo registrata.

— OSD OUTPUT

Le indicazioni a schermo vengono visualizzate.

OFF: le indicazioni a schermo vengono disattivate ad eccezione della data e dell'ora, del titolo pronto e dell'indicazione di allarme.

— LCD BRIGHT

(Solo GR-FXM41)

Per regolare la luminosità del monitor LCD, eseguite in rapida sequenza (intervallo di tempo di meno di 1 secondo) le seguenti operazioni:

- 1) Nel SYSTEM MENU selezionate "LCD BRIGHT". Appare quindi l'indicazione "BRIGHT ON".
- 2) Premete BRIGHT **1** in modo da fare ritorno al normale schermo.
- 3) Ruotate BRIGHT **1** in modo da visualizzare l'indicatore di livello di luminosità **35**.

Ruotate BRIGHT **1** sino a raggiungere il livello desiderato di luminosità. Dopo avere rilasciato BRIGHT **1**, l'indicatore scompare e l'impostazione è così completata.

— MENU LANG.

Consente di selezionare la lingua (ENGLISH o RUSSIAN) da utilizzare per tutti i messaggi sullo schermo.

— DATE/TIME SET

Questa funzione consente di impostare la data e l'ora (⇐ pag. 7)

— DEMO MODE

Questo modo effettua automaticamente la dimostrazione di alcune funzioni.

Esso è disponibile quando l'interruttore di accensione **12** è posto su "A" oppure su "M" mentre "DEMO MODE" è impostato su "ON" (impostazione di fabbrica).

- Per annullare la dimostrazione, impostare "DEMO MODE" su "OFF".
 - Premendo la rotella MENU **1** si accede direttamente al menu DEMO MODE mentre è in corso la dimostrazione.
 - La dimostrazione viene temporaneamente interrotta qualora, durante il suo svolgimento, si effettui una qualsiasi operazione. Essa tuttavia riprenderà quando, successivamente all'interruzione, non venga effettuata alcuna operazione entro 1 minuto.
 - La funzione "DEMO MODE" rimane su "ON" anche quando la videocamera viene spenta.
 - La dimostrazione non viene eseguita qualora nella videocamera è inserita una videocassetta.
 - Non rimuovendo il copriobiettivo, sullo schermo LCD* o sul mirino non è possibile osservare come l'auto dimostrazione sta effettivamente procedendo.
- * Solo GR-FXM41

— REC TIME

Per un breve periodo di tempo selezionabile a piacere, è possibile riprendere una serie di immagini tratte dallo stesso soggetto (animazione), con ciascuna immagine leggermente diversa. La funzione REC MODE deve essere impostata su "SP".

Selezionate il periodo di tempo desiderato e quindi, dopo aver messo a fuoco l'oggetto, premete il pulsante di avvio/arresto registrazione **10**.

- La dissolvenza in apertura e in chiusura e la tendina non sono utilizzabili in questo modo di funzionamento.
- La funzione viene annullata allo spegnimento dell'apparecchio oppure alla rimozione della videocassetta.
- Per utilizzare questa funzione, in TITLE SETUP (→ pag. 14) si raccomanda di impostare su "OFF" la funzione SCROLL.

— INT. TIME

Con questa funzione è possibile registrare in sequenza ad intervalli di tempo preselezionati. Pertanto, lasciando la videocamera puntata sul soggetto, è possibile registrare leggeri mutamenti lungo un periodo di tempo esteso (Time-Lapse). La funzione REC MODE deve essere impostata su "SP".

(Vi preghiamo di notare che prima di eseguire la funzione INT. TIME (Time-Lapse) è necessario impostare nel menu SYSTEM la funzione REC TIME (animazione).)

Selezionate l'intervallo di tempo desiderato e quindi premete il pulsante di avvio/arresto registrazione **10**.

- La dissolvenza di apertura e di chiusura e la tendina non sono utilizzabili in questo modo di funzionamento.
- La funzione viene annullata allo spegnimento dell'apparecchio oppure alla rimozione della videocassetta.
- Per utilizzare questa funzione, in TITLE SETUP (→ pag. 14) si raccomanda di impostare su "OFF" la funzione SCROLL.

— TAPE LENGTH

Consente di impostare la lunghezza della nastro dipendentemente dal tipo usato: T30 = 30 minuti, T45 = 45 minuti, T50 = 50 minuti e T60 = 60 minuti.

- Il tempo di nastro rimanente **22** risulta essere corretto solamente se viene impostata la lunghezza di nastro corretta.

VCR MENU**— COUNTER MEMORY (Memoria del contanastro)**

Questa funzione rende più facile localizzare un determinato segmento di nastro.

- 1) Mentre mantenete premuto il tasto di blocco **12** impostate su "PLAY" l'interruttore di accensione **11**.
 - 2) Preme la Rotella Del MENU **1** dentro. Lo schermo di MENU del VCR compare.
 - 3) Ruota la Rotella Del MENU **1** per selezionare "COUNTER MEMORY" e premerlo. Allora, ruoti la rotella del MENU a "ON" e premila. ("M." compare quando voi rinvii allo schermo normale.)
 - 4) Ruota la Rotella Del MENU **1** per selezionare "COUNTER RESET" e per premerlo. Allora ruoti la Rotella Del MENU **1** "YES" e premila. Le contro sistemazioni a "0:00:00".
 - 5) Per rinviare allo schermo normale, ruoti la Rotella Del MENU **1** ▶ EXIT" e premila.
 - 6) Successivamente alla registrazione o alla riproduzione premete il pulsante **16**, e quindi il pulsante ◀◀ **17**. Il nastro si arresta automaticamente esattamente nel punto "0:00:00" o un punto ad esso vicino.
 - 7) Per avviare la riproduzione premete il pulsante ▶/II **15**.
- La memoria del contanastro funziona durante i modi di avanzamento rapido e di riavvolgimento.

DIAGNOSTICA

Prima di richiedere l'intervento del vostro rivenditore JVC, provate a correggere voi stessi il problema seguendo le indicazioni che seguono.

Riprendendo un soggetto molto luminoso, appaiono linee bianche verticali.

- Questo talvolta si verifica quando il contrasto tra lo sfondo ed il soggetto è notevole. Non è un difetto della videocamera.

Sullo schermo LCD* e sul mirino appaiono punti luminosi a forma di cristallo.

- Significa che nell'obiettivo entra direttamente la luce del sole. Non è un difetto della videocamera.

Su tutto lo schermo LCD* e sul mirino appaiono punti luminosi colorati.

- Lo schermo LCD* ed il mirino vengono fabbricati con tecnologia di alta precisione. Tuttavia, sullo schermo LCD* e sul mirino possono apparire costantemente punti neri o punti luminosi colorati (rosso, verde o blu), che tuttavia non vengono registrati sul nastro. Tale fenomeno non è dovuto ad un difetto dell'unità (punti efficaci: oltre 99,99%).

Le funzioni di Animazione e di Time-Lapse non risultano essere disponibili.

- Prima di effettuare registrazioni in modo Animazione proprio all'inizio del nastro, impostate la videocamera sul modo di Registrazione per circa 5 secondi, in modo che il nastro si avvolga scorrevolmente. Per iniziare un programma di animazione, è una buona soluzione usare in questo punto la funzione di dissolvenza in apertura (☞ pag. 15 REC TIME/INT. TIME in SYSTEM MENU).

Il nastro scorre ma nessuna immagine viene riprodotta.

- L'apparecchio TV non è stato impostato sul proprio modo o canale VIDEO.
- Impiegando la connessione A/V, il selettore VIDEO/TV dell'apparecchio TV non è stato posto su VIDEO.

Le immagini riprodotte risultano sfuocate oppure si interrompono.

- Le testine video sono sporche oppure consumate. Per la pulizia o sostituzione chiedete la consulenza del vostro rivenditore JVC.

Il nastro si arresta durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento.

- È stata attivata la funzione Memoria del Contanastro (☞ pag. 15, "Memoria del contanastro").

La visualizzazione della data e dell'ora scompare.

- Scollegando la sorgente di alimentazione dalla videocamera mentre questa è accesa, tutte le impostazioni e le selezioni vengono cancellate. Prima di scollegare la sorgente di alimentazione assicuratevi di spegnere la videocamera.

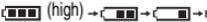
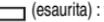
Non è possibile rimuovere la videocassetta.

- La batteria si sta scaricando.
- Se lo schermo LCD* non è aperto oltre 60°, il pulsante EJECT  non funziona.

*Solo GR-FXM41.

La videocamera è controllata da un microcomputer. Il rumore esterno e le interferenze (da un apparecchio radio, TV o analogo) può impedirle di funzionare correttamente; pertanto, in tale caso, scollegate prima la sorgente di alimentazione (batteria, alimentatore, ecc.) e quindi ricollegatela procedendo normalmente dall'inizio.

INDICAZIONI DI ALLARME:

 (high) →  →  (esaurita): visualizzano il livello residuo di carica della batteria. Quando la carica si avvicina a zero, l'indicatore di batteria  lampeggia (allarme carica batteria). Quando la carica si esaurisce completamente, l'apparecchio si spegne automaticamente.

: lampeggia quando nella videocamera non risulta inserita alcuna videocassetta, oppure quando il selettore di protezione da cancellazione non risulta essere posto sulla posizione che consente la registrazione.

TAPE END: appare quando il nastro si esaurisce nel corso della registrazione, della riproduzione o dell'avanzamento rapido.

LENS CAP: appare per 5 secondi all'accensione dell'apparecchio qualora il copriobiettivo risultasse montato.

 **CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT:** queste due indicazioni di allarme appaiono in modo alternato ogni 3 secondi qualora nella videocamera vi fosse della condensa. In tale caso tutte le funzioni, ad eccezione della rimozione della videocassetta e di accensione/spengimento, risultano disabilitate. Rimuovete la videocassetta, spegnete l'apparecchio (senza scollegare la sorgente di alimentazione), attendete alcuni minuti sino alla scomparsa delle indicazioni e, quindi, riacendete l'apparecchio.

 **HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE:** queste due indicazioni di allarme appaiono in modo alternato ogni tre secondi qualora durante la registrazione sia stata rilevata sporcizia sulle testine. In tal caso utilizzate una videocassetta opzionale per la pulizia. Al persistere delle indicazioni anche successivamente alla pulizia, chiedete l'assistenza di un rivenditore JVC.

E01—E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY: le indicazioni di errore (E01 - E06) mostrano quale tipo di malfunzionamento si è verificato. All'apparire di una indicazione di errore o di allarme, spegnete l'apparecchio, scollegate la sorgente di alimentazione (batteria o alternatore) ed attendete alcuni minuti sino alla sua scomparsa. In tal caso potete riprendere ad usare l'apparecchio, ma qualora l'indicazione permanesse chiedete l'assistenza di un rivenditore JVC.

AVVERTENZE

Precauzioni generali per le batterie

Si prega di prendere nota delle seguenti regole per l'uso della batteria. Se utilizzata in maniera erranea, la batteria può perdere fluido o esplodere.

- 1) **Non** usare pile di formato diverso da quello specificato.
- 2) Assicurarsi di inserire le pile con l'orientamento corretto.
- 3) **Non** usare pile ricaricabili.
- 4) **Non** esporre le batterie a calore eccessivo, in quanto possono perdere o esplodere.
- 5) **Non** smaltire le batterie gettandole nel fuoco.
- 6) Togliere le batterie dall'apparecchio se questo deve essere riposto per un periodo di tempo prolungato, al fine di evitare perdite delle batterie che possono provocare malfunzionamenti.

Pacchi batteria

Le batterie sono al nichel-cadmio o al nichel-idruro metallico. Prima di far uso del pacco batteria fornito, o di un qualunque altro pacco batteria opzionale, leggere attentamente le seguenti avvertenze:

1) Per evitare pericoli...

- ... **non** esporre al fuoco il pacco batteria.
- ... **non** cortocircuitarne i terminali.
- ... **non** tentare di modificarlo o di smontarlo.
- ... Usare solamente i ricaricabatterie previsti

2) Per prevenire danni e prolungare la durata del pacco batteria...

- ... **non** sottoporlo a urti o scosse.
- ... Evitare di ricaricarlo ripetutamente senza averlo prima completamente scaricato.
- ... Ricaricarlo in un ambiente la cui temperatura sia compresa nella gamma indicata qui di seguito. Questo pacco batteria funziona in base a reazioni chimiche, che possono essere rallentate o impediti dalle basse temperature, mentre le alte temperature possono impedire una ricarica completa del pacco batteria stesso.
- ... Conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Una prolungata esposizione ad alte temperature aumenta la scarica naturale e riduce la durata del pacco batteria.
- ... Caricare completamente e quindi scaricare completamente la batteria una volta ogni sei mesi quando si ripone la batteria per un lungo periodo di tempo.
- ... Se il pacco non viene usato, toglierlo dal ricaricabatterie, e non lasciarlo montato sull'apparecchio se quest'ultimo non viene utilizzato, perché l'apparecchio consuma comunque corrente anche se spento.

- Il pacco batteria risulta caldo dopo la ricarica e dopo l'uso. Si tratta di una situazione normale.

Specifiche relative alla gamma di temperatura

Ricarica	da 10°C a 35°C
Funzionamento	da 0°C a 40°C
Conservazione	da -10°C a 30°C



Terminali

- Il tempo di ricarica è stato calcolato per una stanza a temperatura di 20°C.
- Quanto più la temperatura è bassa, tanto più tempo occorre per la ricarica.

Cassette

Per un corretto uso e conservazione delle videocassette:

1) Nel corso dell'uso...

... Ricordare che la registrazione su una cassetta automaticamente cancella i segnali video e audio eventualmente già presenti sulla cassetta stessa.

... Verificare che la cassetta sia posizionata correttamente per l'inserimento.

... Non inserire o estrarre la cassetta ripetutamente senza far girare il nastro. Queste operazioni tendono ad allentare l'avvolgimento del nastro, con conseguenti possibili danni al nastro stesso.

... Non aprire il coperchio anteriore del nastro per evitare di esporre il nastro a ditate e polvere.

2) Conservare le cassette nel modo seguente...

... Lontano da apparecchi che generano calore o luce solare diretta.

... In luoghi dove non si trovino soggette a vibrazioni o urti.

... In luoghi non esposti a forti campi magnetici (quali quelli generati da motori, trasformatori, o magneti).

... Verticalmente, nelle loro custodie originali.

Apparecchio principale

1) Per sicurezza...

... **NON** aprire lo chassis della videocamera.

... **NON** tentare di smontare o di modificare l'apparecchio.

... **NON** cortocircuitarne i terminali del pacco batteria.

Evitare che i terminali possano venire in contatto con oggetti metallici, quando la batteria non viene utilizzata.

... Evitare accuratamente che materiale infiammabile, liquidi o oggetti metallici possano penetrare all'interno dell'apparecchio.

... **NON** togliere il pacco batteria, e **NON** staccare il cavo di alimentazione con l'apparecchio attivato.

... **NON** lasciare il pacco batteria montato sulla videocamera quando non si utilizza l'apparecchio per qualche tempo.

2) Non usare l'apparecchio...

... In luoghi esposti a eccessiva umidità, polvere, urti o vibrazioni.

... In luoghi esposti a fumi oleosi o vapore, come ad esempio nelle vicinanze di forni di cucina.

... In luoghi soggetti a forti vibrazioni o urti.

... Nelle vicinanze di apparecchi televisivi.

... Nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmettenti, ecc.).

... In luoghi esposti a temperature molto alte (superiori a 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C).

3) NON lasciare l'apparecchio . . .

- ... In luoghi a temperature elevate (oltre 50°C).
- ... In luoghi con umidità molto bassa (inferiore al 35%) o molto alta (superiore all'80%).
- ... In luoghi esposti alla diretta luce del sole.
- ... In un'automobile chiusa, in estate.
- ... Nelle vicinanze di stufe e radiatori.
- ... In luoghi polverosi come in spiaggia.

4) Per proteggere l'apparecchio...

- ... Evitare che possa bagnarsi.
- ... NON lasciarlo cadere e NON farlo urtare contro oggetti duri.
- ... NON sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto.
- ... NON tenere l'obiettivo puntato verso oggetti luminosi per periodi troppo lunghi.
- ... NON puntare l'oculare del mirino verso il sole.
- ... Evitare di trasportarlo tenendolo per il mirino o per il schermo LCD*. L'apparecchio deve essere tenuto con entrambe le mani, o per l'impugnatura.

* Solo GR-FXM41.

- ... NON farlo dondolare eccessivamente durante il trasporto a tracolla.

Schermo LCD* (Solo GR-FXM41)**1) Per evitare di danneggiare il schermo LCD*, NON...**

- ... spingerlo con forza e non urtarlo.
- ... mettere la videocamera con il schermo LCD* rivolto verso il basso.

2) Per farlo durare di più...

- ... evitare di pulirlo con panni ruvidi.

3) Tenere presente quanto segue per l'uso del schermo LCD*. Questi non sono guasti:

- Mentre si utilizza la videocamera, è possibile che la superficie attorno al schermo LCD* e/o al retro di questo si riscaldino.
- Se si lascia la videocamera accesa per lungo tempo, è possibile che la superficie attorno al schermo LCD* diventi calda.

A proposito della condensa...

- Come noto, versando un liquido freddo in un bicchiere, la superficie esterna del bicchiere si appanna, cioè si formano delle microscopiche gocce di acqua, chiamate condensa. Lo stesso fenomeno può verificarsi sul tamburo della testina della videocamera quando si porta l'apparecchio da un luogo freddo in uno caldo, o quando si riscalda repentinamente l'ambiente dove si trova l'apparecchio, o ancora in ambienti molto umidi o in luoghi direttamente esposti al flusso d'aria fredda di un condizionatore.
- La condensa formatasi sul tamburo della testina può causare gravi danni al nastro video, e può anche causare danni ai meccanismi interni della videocamera.

Gravi disfunzioni

In caso di disfunzioni, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio, e rivolgersi per consiglio ad un rivenditore JVC.

Manutenzione che deve essere eseguita dall'utente**1) Dopo l'uso**

- ① Spegnerne la videocamera portatile.
- ② Aprire il monitor LCD* ad un angolo di oltre 60 gradi.
La pressa EJECT affinché circa 2 secondi apra il supporto divassoio, allora rimuova il vassoio.
- ③ Chiudere e bloccare il vano portacassetta premendo il tasto di chiusura.
- ④ Chiudere e bloccare il monitor LCD*.
- ⑤ Far scorrere BATTERY RELEASE per togliere la batteria.
- ⑥ Applicare il copriobiettivo in dotazione all'obiettivo della videocamera.

2) Pulizia della videocamera

- ① Pulire delicatamente con un panno morbido. Per la rimozione di sporco ostinato, bagnare il panno in acqua contenente un detergente delicato, strizzarlo bene e poi pulire. Asciugare con un panno asciutto.
- ② Pulisca il video del LCD* delicatamente con un panno molle. Fare attenzione a non danneggiare il monitor. Chiudere il monitor LCD*.
- ③ Usare un pennellino a soffietto, quindi pulire delicatamente con gli appositi fazzolettini per lenti.
- ④ Ruotare l'oculare in senso antiorario ed estrarlo.
- ⑤ Togliere la polvere utilizzando un pennellino a soffietto.
- ⑥ Rimettere a posto l'oculare e ruotarlo in senso orario.

* Solo GR-FXM41.

- Evitare di usare forti agenti per pulizia quali benzina o alcol.
- La pulizia deve essere effettuata solo dopo aver staccato il pacco batteria, o altre sorgenti di alimentazione eventualmente collegate alla videocamera.
- Se si lascia l'obiettivo sporco potrebbe formarvisi della muffa.
- Quando si usa un detergente o un panno trattato chimicamente, fare riferimento alle istruzioni allegate a quel prodotto.
- Quando si toglie l'oculare, reggere saldamente il mirino.

DATI TECNICI

Videocamera

Generali

- Formato** : Standard VHS PAL
Alimentazione : DC 11 V --- (usando l'alimentatore AC)
DC 6 V --- (usando la batteria)

Consumo

- Con mirino acceso**: 3,7 W (Solo GR-FXM41)
3,5 W (Solo GR-FX17)

Con monitor LCD

- accesso** : 4,3 W (Solo GR-FXM41)

- Sistema** : Tipo PAL

Sistema registrazione video

- Luminanza** : Registrazione FM
Colore : Registrazione diretta con conversione della sottoportante Conforme allo standard VHS

- Cassetta** : Cassetta **VHS**

Velocità del nastro

- SP** : 23,39 mm/sec.
LP : 11,70 mm/sec.

Tempo di registrazione (mass.)

- SP** : 60 minuti
LP : 120 minuti
(cassetta EC-60)

Temperature utili

- per il funzionamento**: Da 0°C a 40°C

Gamma umidità utile

- per il funzionamento**: Da 35% a 80%

Temperature utili per

- la conservazione** : Da -20°C a 50°C

- Peso** : Circa 768 g
(Solo GR-FXM41)
Circa 690 g
(Solo GR-FX17)

- Dimensioni (L x A x P)** : 81 mm x 125 mm x 216 mm
(Solo GR-FXM41)
75 mm x 124 mm x 221 mm
(Solo GR-FX17)
(con lo schermo LCD* chiuso e il mirino inclinato completamente verso il basso)

* Solo GR-FXM41.

- Sensore** : CCD da 1/6"
Obiettivo : F1,8, f = da 2,2 mm a 55 mm, 25:1 con diaframma automatico e comando per riprese macro

- Diametro del filtro**: ø 30,5mm (Solo GR-FXM41)
ø 40,5mm (Solo GR-FX17)

- Mirino** : Mirino elettronico con LCD in bianco e nero da 0,24"

Regolazione del bilanciamento del bianco

- : Automatica e manuale

- Schermo LCD*** : 2,50" misurato in diagonale
Pannello LCD/Sistema TFT a matrice attiva

- Altoparlante*** : Monofonico

* Solo GR-FXM41.

Connettori

- Video** : 1 V (p-p), 75 Ω uscita analogica (via connettore di uscita video)

- Audio** : 300 mV (rms), 1 kΩ ,uscita analogica (via connettore di uscita audio)

Alimentatore CA

- Alimentazione**: A corrente alternata da AC 110 V a 240 V~
50 Hz/60 Hz

- Uscita** : Corrente continua DC 11 V ---, 1 A

I dati indicati si riferiscono, se non diversamente specificato, alla modalità SP. Il design e le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.

TERMINI

A	
Accessori forniti in dotazione	pag. 2
Adattatore per videocassette	pag. 11
Alimentatore AC	pag. 6
Arresto della riproduzione	pag. 9
Auto-registrazione	pag. 9
B	
Bilanciamento del bianco	pag. 14
Blocco batteria	pag. 6, 17
C	
Caratteristiche tecniche	pag. 19
Carica del blocco batteria	pag. 6
Collegamento ad un apparecchio TV/Videoregistratore	pag. 11
Contanastro	pag. 15
Controllo dell'esposizione	pag. 12
Correttore base dei tempi (TBC)	pag. 10
D	
Dissolvenza in apertura/chiusura	pag. 13
Duplicazione di un nastro	pag. 11
E	
Effetti digitali	pag. 13
Effetto filtro blu	pag. 13
Effetto filtro rosso	pag. 13
Effetto mosaico	pag. 13
Effetto solarizzazione	pag. 13
Effetto tono uniforme	pag. 13
Effetto striramento	pag. 13
Estrazione della videocassetta	pag. 8
F	
Fissaggio della cinghia a tracolla	pag. 8
I	
Impostazione della lunghezza del nastro	pag. 15
Impostazione di data e ora	pag. 7
Indicazioni sullo schermo LCD/mirino	pag. 4, 5
Inserimento della videocassetta	pag. 8
L	
Luminosità dell'immagine	pag. 12
Luminosità dello schermo LCD	pag. 9, 14
M	
Memoria del contanastro	pag. 15
Modo dimostrativo	pag. 1, 15
Modo filtro nebbia elettronico	pag. 12
Modo ad alta velocità di otturazione	pag. 12
Messa a fuoco automatica	pag. 10
Messa a fuoco manuale	pag. 10
Modo panoramico	pag. 13
Modo crepuscolare	pag. 12
Modo effetto ND	pag. 12
Modo negativo/positivo	pag. 13
Modo di registrazione	pag. 13
Modo seppia	pag. 13
N	
Nastro, avanzamento rapido	pag. 9
O	
Oscuramento dell'immagine	pag. 12
Oscuramento dello schermo LCD ..	pag. 9, 14
P	
Pulizia della videocamera	pag. 18
Protezione da cancellazione	pag. 8
Programma AE con effetti speciali	pag. 12
R	
Rassegna rapida	pag. 10
Registrazione, avvio/arresto	pag. 9
Registrazione automatica della data ...	pag. 14
Registrazione 5 secondi	pag. 9
Registrazione delle animazioni	pag. 15
Registrazione-standby	pag. 9
Regolazione delle diottrie	pag. 8
Regolazione della presa	pag. 8
Regolazione del mirino	pag. 8
Retroilluminazione	pag. 9
Riavvolgimento del nastro	pag. 9
Riprese cadenzate	pag. 15
Riproduzione	pag. 9
Ri-registrazione	pag. 10
S	
Spegnimento automatico	pag. 9
Schermo del menu	pag. 12 - 15
Stabilizzazione dell'immagine	pag. 13
Super LoLux (S.LX)	pag. 13
T	
Tele Macro	pag. 14
Tendina in apertura/chiusura	pag. 13
Titoli pronti	pag. 14
Tracking	pag. 10
V	
Visualizzazione di data e ora	pag. 14
Z	
Zoom digitale	pag. 13
Zoom, utilizzo	pag. 10

JVC